

Otomí –Traducción
sentencia paginas 51 y 52

Pagina 51.

Derechos de los Pueblos Indígenas; 4° y 7° di ge ra Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, genu xi pädi te tsä di hoki ya jäi ka ya hnini ne ka ya hnini ha ñätho ya jäi, ne ngu ya nthutsi ra nfädi ntseki tsütbi 46/2014 bi thogi ka ra ngu nzayo Ndä Tsütbi ka ra M'ède nzayo electoral, xa thutsi ä njapü HNINI ÑÄTHO, PA XI DI NFÄDI XA THOKI RA NHIO NE PA DI NFÄDI DI GE RA TSEKI TSÜTBI XA NJUKI KO RA MPÖNI HÑÄ NUNA NE PA DI NFÄDI⁸

Ka ra ngu nzayo Nzühmi, ge xi ra nhio di thoki nuna ra nfädi Tseki Tsütbi di ge ngu xa, thutsi ka ra xeni 6° di gätsi di ge ra nt'ot'i, Ley de Derechos y Cultura Indígena del Estado de México; ra Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales, Variantes Lingüísticas de México konge ra Autodenominaciones ne ko ra nfädi m'èdes ge pa di thoki ra mpöñä Hñähñu, di ä gä ngu gä ñä:

Ra n'ote ma hñäto nzänä di ge ra j'eya yoho m'o ret'a ma guto, ka ra ngu nzayo ka ra hnini Nzühmi di ge ra Ndä Tsütbi ra Electoral di ge ra Poder judicialdi ge ra Ndä M'ondä ge xi bi hoki ra nhio ra ntseki pa ya jäi ra 124 di ge ra yo m'o ret'a ma guto, bi igädi ra Cuauhtémoc Eduardo Sanabria Pérez. Ä bi hmä ka ra Nguu Nzayo mi ne ndä r'oki ra ntseki nzayo ä ndi thoki, ngu ä bi njuki ka ra hem'i hmät'i di ge ra n'ote ma ret'a di re ra küt'a nzänä di ge ra j'eya di mühu pa ngätho ya to ra tseädi di ge nuna. Ne ge xi di japi di t'öt'e ma ra ra'yo, di ge,

⁸ Publicada en la Gaceta de Jurisprudencia ne ko tesis ha xi thoki ra electoral, Tribunal Electoral di ge ra poder judicial di ge M'ondä, j'eya 7, m'ède 15,2014, nxi 29,30 ne 31.

⁹ Bi njuki ka ra Diario Oficial di ge ra Federación ka ra hem'i di ge ra nduji zänä ra'yo m'o küt'a ma hñäto



a) Ra ta nguu nzaya hi ra nhio di hoki ra hmuntsi pa di t'etsi ra mpote nzayo ñätho, ge hensera nhio di üti pa di ñfädi ra mpote ädi thäki di ge ya hnini ñätho, ngu ha gä ñetsi ya nzayo ngu ma m'etho, ne

Ngu di njapu, ge ra Ndä nzayo Tribunal ge xi xa japi di hoki ra Ta Hnini:

1. Di xifi ya hnini ñätho di ge te xa thoki pa di thoki n'a'yo ra hmuntsi di thoki ra pa ra n'ote kut'a nzänä di muhu ne ge xi di thoki ra nhio ngatho u ha ko te di hogi di ge nuna;
2. Di njuki ma n'a ra ra'yo ntsohni (hmät'i), ra zänä guto di ge ra j'eya yo m'o ret'a ma guto, ha xa thutsi ge pa di t'etsi ra mpote nzayo, ngu ha gä ñetsi ya nzayo ma m'etho ka ya hnini ñätho, ge di thoki hindi thokgi ra pa n'ote ma yoho di ge nuna hmä;
3. Di mponi ko ra hñä hñähñu ra ntsohni (hmät'i) di t'üdi ñ'itho ka ya hnini hñätho.

Pa di ge nuya di hogi, ge tsa njapi di hoki ra Secretario General de Acuerdos di ge nuna ra hmuntsi Jurisdiccional pa di hoki nuna ra thogi xi jar m'edi pa di hoki ra Ta Hnini di hiandi pa di njuki ra mpohñä ka ra nguu nzayo ka ra jot'i ne ha xi di negi pa di thändi, ha'yo ya jäi ka ra hnini.

Di ge nuya xa hmä ge xi ra nhio di t'üdi pa di fädi, njapu

X A T H O K I:
N´A. Xa xani ra tseki nzayo xa r´aki.

Pagina 52

CERTIFICACIÓN

El que suscribe, Secretario General de Acuerdos de la Sala Regional Toluca, correspondiente a la V Circunscripción Plurinominal Electoral del Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación, con fundamento en el artículo 204, fracción IX, de la Ley Orgánica del Poder Judicial de la Federación, **CERTIFICA**: Que la presente copia es una fiel y exacta reproducción de la traducción de la síntesis de la sentencia dictada en el expediente **ST-JDC-124/2019** que obra en autos y tuvo a la vista, constante en **una** hoja con contenido útil en ambas caras de la hoja. **DOY FE.**

Toluca de Lerdo, Estado de México, Nueve de septiembre de dos mil diecinueve.

SECRETARIO GENERAL DE ACUERDOS

ANTONIO RICO IBARRA



PERSONAL ALCERDADO FORER
JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN
SALA REGIONAL TOLUCA
CIRCUINSCRIPCIÓN PLURINOMINAL
TOLUCA, ESTADO DE MÉXICO
SECRETARÍA GENERAL